

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch

Luther, Martin

Tubing., 1630

Cap. XXII.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](#)

wir durch den
kommen. Aber du
solltest den Kindern
nun zug nicht den
Singen / sondern
ein Volksent-
weltungen mit
und als ergel-
trennt zu sein
Mose und der
Srael aber führt
der Vater die
Söhne nach Isra-
el nach sin le-
ben an bis
stand bis an
Amman / dem Land
zu Mose. Und der Herr sprach: 4
zu Kinder Am-
mone. Also na-
ch die Söhne
in allen Städ-
ten der Ammon
die Stadt
des Königs
der Söhne
der Söhne
mit den Söh-
nen getheilt / und
namen das Land ein. Dar-
auf zogen die Kinder
Srael / vnd lägerten sich
in das Gebilde Moab /
mit gen Hes-
pern / in dem Jordan gegen
Jericho.

CAP. XXII. Balak fordert
den Bileam, Israel zuver-
fluchen.

VNDA Balak der Sohn
Bipor sahe / alles was
Israel gehabt hatte den As-
moriter. Und daß sich
die Moabiter sehr fürchteten
für dem Volk das so groß
war / und das den Moabi-
tern graut für den Kin-
deren Israels. Und spraden
zu den Eltesten der Midia-
niter: Du wird dieser haue
zufließen was wir uns ist

ret krib gen Ropha / die da
langen bis gen Medba. Al. 3: 1
so wohnete Israel im Lan-
de der Amoriter. Und Mos: 2
5 sie sandte auf Kunthdassa-
ter gen Jafer / und gewon-
nen ihre Löchter / und na-
men die Amoriter ein die
drinnen waren. Und wand- 3
ten sich / und zogen hinauf
des wegs zu Bafan. Da zog
auf ihnen entgegen Oy der
König zu Bafan / mit alle
seinen Volkszutreten in
Edrei. Und der Herr sprach:
zu Mose: Fördere dich mit
für michdem ich hab ihn in
Deine Hand gegeben mit
Land und Leuten. Und soll
mit ihm than / wie du mit
Eihon dem Könige der As-
moriter gehabt hast / der
zu Sebon wohnte. Vñ sie 5
7 das fliessen ihn und seine Söh-
ne / und alle sein Volk / bis
das keiner überlebt / und
namen das Land ein. Dar-
auf zogen die Kinder
Srael / vnd lägerten sich
in das Gebilde Moab /
mit gen Hes-
pern / in dem Jordan gegen
Jericho.

BALAK. Und er sprach zu
ihnen: Bleikt hier über
nacht / so will ich euch wider
sagen / wie wir der Herr
sagen würdi. Also blieben
die Fürsten der Moabiter
bei Bileam. Und Gott kam
zu Bileam / vnd sprach:
10 Wer sind die Leute die bei
dir sind? Bileam sprach zu
Gott: Balak der Sohn Bipor der Moabiter König
11 hat zu mir gesandt: Sihe es
ein Volk ist auf Egypten
gezogen / und bedeckt das
Angesicht der Erden / So
komm nun vnd ruf ihm
ob ich

Ob ich mit jn fürchten möge / vnd sie vertreiben.
Gott aber sprach zu Bileam: 12
Gehe nicht mit ihnen / verschub das Volk auch nicht,
denn es ist gesegnet. Da 13
stund Bileam des morgens
auff von Israel zu den züsten Balak: Gehe hin in
euer Land / denn der Herr
will nicht gestatten / daß
ich mit euch ziehe. Und 14
die Fürsten der Moabiter
machten sich auf / tas-
men zu Balak / vnd spra-
chen: Bileam weget sich mi-
vns zu ziehen. Da sandte 15
Balak noch grössere vnd
herrlicher Fürsten desselbe-
nen wagen. Da die zu Bileam
kamen/ sprachen sie zu
ihm: Also läßt dir sagen
Balak der Sohn Sipor: Nie-
ber wöhre dich nicht zu mir
zu ziehen. Denn ich will 17
dir hoch ehren / vnd was
du mir sagst / das will ich
thun / lieber komme vnd
such mir diesem Volk. Bi- 18
leam antwortete vnd sprach
zu den Dienern Balak:
Wenn mir Balak sein Haus
voll Silbers vnd Golds ge-
be / so könne ich doch nicht
übergreifen das wort des
Herrn meines Gottes/ klei-
nes oder grosses zu thun.
So bleibt doch nun hie 19
auch ich nachts / das ich
erfahre / wie der Herr weiter mit mir reden wer-
de. Da kam S O L E D E F Z O
nachts zu Bileam/ vnd sprach
zu ihm: Gind die Männer
können dir zu rufen / so ma-
che dich auf / vnd geh mit
ihnen / Doch was ich dir sa-
gen werde / sollt du thun. Daz 20

21 stund Bileam des Morgen-
s auf vnd sattelte seine
Eselin / vnd zog mit den
züsten der Moabiter. Wo-
her der zorn Gottes erga-
met daß er hin zog. Und der
Engel des Herrn trat in
den Weg / das er im wider-
funde / Er aber reit auf
seiner Eselin / vnd zwis-
chen Eselin und zwei
Knaben waren mit ihm. Und
die Eselin sahe den Engel
des Herrn im Wege stehn
vnd ein bloß Schwert in
seiner Hand / Und die Eselin
weidet auf dem Wege
vnd gieng auf dem Felde
Bileam aber schlug sie / da-
sie inn den Weg flog / da-
24 Da trat der Engel des
Herrn in den Pfad in
den Weinbergen / da auf
beiden Seiten Blinde war-
25 Vnd da die Eselin den Eng-
el des Herrn sahe / da legt
sie sich an die Wand / stemmet Bileam den Fuß in
der Wand / Und er schlug in
noch mehr. Da gieng der
Engel des Herrn weiter
vnd tratt an einen andern
Ort / da kein Weg mar-
ke werden / weder zur rechten
27 noch zur linken. Und da
die Eselin den Engel des
Herrn sahe / fiel sie auf
ire Knie unter dem Bileam.
Da ergrimmte der zorn
Bileam / vnd schlug ihn
28 Eselin mit dem Stabe. Da
het der Herr der Eselin
den Mund auf / vnd sie
sprach zu Bileam: Was hab
ich dir gethan / das du
mich geschlagen hast zur
29 drey mal / Bileam sprach
zu Eselin: Das du mich
honest. Ach daß ich jetzt

und Bileam sein Schwert in der Hand
angewisshette / ich wolt dich erschlin / vnd zwirgern. Die Eselin sprach
zu Bileam: Bin ich nicht
der sorghet dein Eselin / dauff du gesetzet
er erungenritten hast / zu deiner zeit
wagtest hem bis auf diesen tag / hab
ich es auch in gepflegt die
unde / Edelalte zu thun. Er sprach
die Eselin kein. Da öffnete der Engel des
Herrn Bileam die augen
die Eselin schaute den Engel des Herrn
vnd sternen sahe im Wege stehen
vnd ein blod und ein blod Schwert in
der hand / in einer hand / vnd neigte
sich auf deng bludet sich mit seinem
gang an. Und der Engel des
Herrn sprach zu Bileam: Warumb hast du
denn den Tag am: Warumb hast du denn
die Eselin geschlagen wann dies
Herrn in der pale? Siehe / ich bin aufges
en Menschen jungen / das ich dir wider
steht / denn der Weg ist
da die Eselin mir verfehet. Und
die Eselin hat mich geset
et sie an die Eiers / vnd mir das
lemm Bileam / Gose wo sie nicht
wande / da mir gewisshette / so
wolt ich dich auch jetzt erschlin
wirget / vnd die Eselin
Engel des Herrn sprach zu ihm
und tritt an die Eselin / Da sprach Bileam zu dem
Engel des Herrn: Ich
hab gesündigt / denn ich
bin zur linden
die Eselin vor
Herrn schaute
da ergerne unter den
Bileam / vnd
Gesilum mit dem
Mund auf
sprach zu Bileam / Ich will
wider vmbtreiben. Der Engel des
Herrn sprach zu ihm:
Seh hin mit den
Augen / Aber nichts anders
denn was ich zu dir sagen
werde / solt du reden. Also
zog Bileam mit den
Augen gesagt
zu Balat. Da Balat hörte
etwas / das Bileam tam / zog
zu Eselin / da er aufsicht entgegen in die

Gast der Moabiter / die da
sigt an der Grenze Armons
welcher ist an der eusser
7sten Grenze. Und sprach
zu ihm: Hab ich nicht zu dir
gesandt / vnd dich fordern
lassen? Warumb bist du
denn nicht zu mir kommens?
Meinst du / ich könnte dich
zu mir chen? Bileam ant
wortete ihm: Siehe / ich bin
kommen zu dir / Aber wie
kan ich etwas anders reden / denn das mir Gott in
dem Mund gibt das muß
ich reden. Also zog Bileam
mit Balat / vnd kamen in
die Hassen statt. Und Balat
opferte Kinder vnd Schafe
vnd sandte nach Bileam
vnd nach den Fürsten die
ber ihm waren.

Cap. XXIII Bileam solte flie
chen / er muss aber ausa Gott
rech / eselch seguen.

41 V und des Morgens nam
Balat den Bileam / vnd
führer ihn auf die Höhe
Paal / das er von dannen
sehen könnde / bis zu en
de des Volcs. Und Bileam
sprach zu Balat: Baue mir
hie siben Altar / vnd schwaffe
mir hie siben Farren vnd
siben Wider. Balat thet
wie ihm Bileam sagt. Und
beide Balat vnd Bileam
opferten / ja auss ein Altar
einen Farren vnd einen
Kider. Und Bileam sprach
zu Balat: Lritte bei dein
Brandopfer / Ich will hin
gehen / ob vielleicht mir der
Herr begegne / das ich die
ansage / was er mir zeiget.
Und gingen hin eisend. Und
Gott begegnet Bileam. Er
aber